

B Yi Yf`HUd]f!6i ``Y`Bi Ub[`YfcVYfh`XUg
; cbXk UbU`UbX`]a `Ncc`@Y]dn][

9bhXYW_Yb`G]Y`]a `Ncc`@Y]dn][`XYb`bYi Yb`HUd]fVi ``Yb`Bi Ub[
]a `; cbXk UbU`UbX`9f`nY][h'g]W`a i h][`i bX`bYi []Yf][`XYb
6Ygi W`Yfb"

=a `Ncc`@Y]dn][ž]bgVYgcbXYfY`]a `; cbXk UbU`UbXž]bXYh`XYfnY]h
Y]bY`ZUgn]b]YfYbXY`J Yf`ÅbXYfi b[`ghUhh`8]Y`6Ygi W`Yf`Yfk UfhYh
Y]bY`[Ubn`VYgcbXYfY`9bhXYW_i b[` `XYf`bYi Y`6Yk c`bYf`\Uh'g]W`
a i h][`]b`gY]bY`bYi Y`l a [YVi b[`[Yk U[h`8]Yg`gcf[h`ZØf
5i ZFY[i b[`i bhYf`XYb`H]Yf`]YV`UVYfbž]j cf`U`Ya `bUW`XYa
_Øfn`]W`Yb`5VgW`]YX`Y]bYg`[Y`]YVhYb`H]YfYg"

8Yf`5VgW`]YX`j cb`XYf`VY`]YVhYb`HUd]fXUa Y`@U]`Už`X]Y`bUW`]`fYa
l a ni [`]b`Y]b`UbXYfYg`; Y`Y[Y`j]Y`HfUi f][_Y]h`]a `Ncc`\]bhYf`]Y» ž
k Uf`ZØf`X]Y`A]hUfVY]hYf`XYg`Nccgi bX`X]Y`6Ygi W`Yf`Y]bY
Ya ch]cbU`Y`5b[Y`Y[Yb`Y]h`8cW`XYf`Ncc`]Y»`X]Y`@YfYž`X]Y`@U]`U
\]bhYf`]Y» ž]b]W`h`Ub[Y`VYghY`Yb`"?i fnY`NY]h`bUW`]`fYa `5VgW`]YX
k i fXY`VYfY]hg`Y]b`bYi Yf`6Yk c`bYf`ZØf`XUg`; cbXk UbU`UbX
Ub[Y_ØbX][hžXYf`X]Y`bYi []Yf][Yb`5i [Yb`XYf`6Ygi W`Yf`]b`XYb
6Ubb`n]Y`h"

8Yf`BYi ni [Ub[`Bi Ub[

Bi Ub[ž`Y]b`HUd]fVi ``Yž`]gh`XUg`bYi Y`; Yg]W`h`]a `; cbXk UbU`UbX`
8Yf`GW`i `hYfgW`i gg`nk]gW`Yb`XYf`; fYi XY`ØVYf`Y]bYb`bYi Yb
A]hVYk c`bYf`i bX`XYf`HfUi f][_Y]h`ØVYf`XYb`J Yf`i gh]j cb`@U]`U`]gh
gdØfVUf`"GcVU`X`Bi Ub[`]b`gY]b`; Y`Y[Y`_Ua ž`Yf`_i bXYh`Yf`a]h
j]Y`BYi []Yf`gY]bY`bYi Y`l a [YVi b["`8i fW`gY]bY`YV`UZh`5fh
_Ua `gW`bY`Y]bY`d cg]h] Y`Gh]a a i b[`Ui Ž`k Ug`gck c`\`VY`]XYb
H]YfdZY[Yfb`U`g`Ui W`VY`]XYb`6Ygi W`Yfb`[fc»Y`6Y[Y]ghYfi b[

Ui g`ÒghY"

C V k c \ ` X] Y ` Y f g h Y b ` G W \ f] h h Y ` j c b ` B i U b [` Y h k U g ` n Ò [Y f `] W \ ` k U f Y b ž n Y] [h ` Y f ` b i b ` j] Y ` : f Y i X Y ` X U f U b ž ` g Y] b ` ; Y \ Y [Y ` n i ` Y f _ i b X Y b " ` 8] Y J Y f U b h k c f h `] W \ Y b `] a ` N c c ` @ Y] d n] [` \ U V Y b ` Y g ` Z Ø f ` k] W \ h] [` Y f U W \ h Y h ž B i U b [` [Y b Ø [Y b X ` N Y] h n i f ` 9] b [Y k Ò \ b i b [` n i ` [Y V Y b ž X U a `] h Y f i b [Y g h Ò f h ` g Y] b ` b Y i Y g ` N i \ U i g Y ` Y b h X Y W _ Y b ` _ U b b " ` 8] Y ` 5 b _ i b Z h ` X Y g H U d] f V i ` ` Y b ` k] f X ` j c b ` X Y b ` H] Y f d Z Y [Y f b ` U ` g ` Y] b ` b Y i Y f ` 5 V g W \ b] h ` Z Ø f X U g ` ; c b X k U b U ` U b X ` U b [Y g Y \ Y b "

9]b `k Y]hYfYg`<][\ `][\ h`]b `XYf`Ni _i bZh

8]Y`JcfZfYi XY`Ui ZX]Y`_ca a YbXYb`HU[Y`]gh[fc»žXYbb`Bi Ub[k]fX`VUX` ; YgY`gW`UZhj cb`Y]bYf`Hud]f!8Ua Y`Ui g`9b[`UbX VY`_ca a Yb" `8]Yg`]gh`HY]`XYf`Ub[`A \ f][Yb`HfUX]h]cb`XYg`Nccgž [YZ \ fXYhY`H]YfUfhYb`ni `VY`YfVYf[Yb`i bX`U`_h]j `Ub`XYfYb`9f`U`h ni `UfVY]hYb" `8]Y`DZY[Yf`g]bX`cdh]a `]gh]gW`ž`XUgg`X]Y`VY]XYb`Hud]fY a `]h`XYf`NY]h`ni `Y]bYa`k`]W`h][Yb`DUUF`ZØf`X]Y`Ni W`h`k`YfXYb _ÒbbhYb" `8]Y`5fVY]hYb`ni f`9f`U`h`i b[`j`cb`VYXfc`hYb`H]YfUfhYb ghY`h`Y]bYb`VYXYi`hYbXYb`6Y]hfU[`ZØf`X]Y`6]cX]j`Yfg]h`h`XYf`9fXY XUF"

6Ygi W`Yf`XYg`Nccg`@Y]dn][`XØfZYb`g]W`gca `]h`Ui Zj`]Y`Y gdUbbYbXY`9f`YVb]ggY`a `]h`Bi Ub[`ZfYi Yb" `8Yf`UbghYW`_YbXY`A`i`h i bX`X]Y`B`Yi [`]Yf`X]YgYg`↑ b[Yb`Hud]fg`k`YW`_Yb`X]Y`6Y[Y]ghYfi b[VY]`[fc»Yb`i bX`_Y]bYb`H]YfZfYi bXYbž`X]Y`gY]bY` : c f h g W \ f] h h Y V Y c V U W \ h Y b ` _ Ò b b Y b " ` 8] Y g ` j Y f g h A f _ h ` X U g ` 9 f ` Y V b] g ž ` X U g ` Y] b ` N c c ` n i V] Y h Y b ` \ U h ` i b X ` V f] b [h ` X] Y ` A Y b g W \ Y b ` b A \ Y f ` n i ` X Y b ` H] Y f Y b "

9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k]Y`g]W`X]Y`6Yn]Y`i b[`nk`]gW`Yb`Bi Ub[i bX`gY]bYf`_ØbZh][Yb`DUfhbYf]b`Yb`hk`]W`_Y`b`k`]fX`i bX`k`Y`W`Y VYa`Yf`_Ybgk`YfhYb`A`ca`YbhY`bcW`_]b`XYf`Ni`_i`bZh`XYg ; cbXk UbU`UbXg`]Y[Yb" `G]Y`UXYb`X]Y`6Ygi W`Yf`Y]bž`HY]`X]YgYf Ui ZfY[YbXYb`FY]gY`ni`k`YfXYb"

9]b `9f`YVb]g`ZØf`X]Y`G]b`b`Y

8 Ug ; cbXk UbU`UbX`]a`Ncc`@Y]dn][`]gh`b]W`h`bi`f`Y]b`C`fhž`Ub`XYa

H]YfY`YVYbž'gcbXYfb`V]YhYh`Ui W`Y]bY`A Ò[`]W`_Y]h`ZØf`U`Yž`a Y`f
ØVYf`X]Y`K]W`h][`_Y]h`XYg`9f`U`hg`i bgYfYf`h]Yf]gW`Yb`A]hVYk`c`bYf
ni`YfbYb`"8Yf`Ncc`_Ubb`Xi fW`X]Y`ϕhYfU`_h]cb`XYf`6Ygi W`Yf`a]h
H]YfYb`i bX`Xi fW`V]`Xi b[gcf]Ybh]YfhY`Dfc[fUa`a`Y`Y]b
6Yk`i ggghY]b`ZØf`XYb`l`a`k`Y`hgW`i hn`gW`UZZYb`"X`XYg`bYi`Y`H]Yfž
XUg`Y]bn]Y`hž`j`Yfgh`Åf`h`X]YgY`6chgW`UZh`_VYgcbXYfg`k`Ybb`Yg`g]W`
i`a`5fhYb`_UbXY`hž`X]Y`[`YZ`Å`fXYh`cXYf`VYXfc`h`g]bX`"

8Yf`Ni`ni`[`j`cb`Bi`Ub[`V]YhYh`b]W`h`bi`f`l`bhYf`U`hi`b[ž'gcbXYfb
Ui`W`k`Yfh]`c`Y`6]`Xi`b[gW`UbW`b`"8]Y`5i`gg]W`h`Ui`ZY]bY`bYi`Y
HUd]f]!8Ua`Y`k`fX`X]Y`6Ygi`W`Yf`ni`g`Å`hn`]W`ZYggY`b`i`bX`Ubn]Y`Yb`"
8]Y`J`YfUbhk`cfh]W`Yb`_c`ZZYbž`XUgg`X]Y`6Y[`Y[`bi`b[`Yb`a`]h`X]YgYa
h]Yf]gW`Yb`BYi`ni`[`Ub[`X]Y`6Ygi`W`Yf`]bgd]f]YfYb`i`bX`ZØf`X]Y
<YfUi`gZc`fXYfi`b[`Yb`XYg`5fhYbgW`i`hnYg`gYbg]V`]g]YfYb`"

8Ug`;`cbXk`Ub`U`UbX`]a`Ncc`@Y]dn][`V]YhYh`b]W`h`bi`f`Y]bY
VYY]bXfi`W`_YbXY`:`c`fU`i`bX`:`Ui`bUž'gcbXYfb`gd]Y`h`Ui`W`Y]bY
VYXYi`hYbXY`F`c`Y`]a`G`W`i`hn`j`cb`[`YZ`Å`fXYhYb`H]YfUfhYb`"A`]h`XYf
9bhgW`Y]Xi`b[ž`Bi`Ub[`Ui`Zni`bY`_a`Ybž`VY`_f`Å`Zh][`h`XYf`Ncc`@Y]dn][
gY]b`9b[`U[`Ya`Ybh`ZØf`XYb`9f`U`h`XYf`G`W`UVfUW`_YbhUd]fY`"8]YgY
5fh]gh`Ui`Z[`fi`bX`j`cb`@YVYbgfUi`a`j`Yf`i`ghi`bX`]`Y[`U`Yf`ϕU[`X`]b
]\fYa`b`UhØf`]W`Yb`<`UV]hUh`ghUf`_`[`YZ`Å`fXYh`"

8Ug`G`W`UVfUW`_YbhUd]fž`Ui`W`_U`g`A`U`U]]gW`Yf`HUd]f`VY`_Ubbhž`]gh
Y]bY`XYf`Ua`_gh`Åf`_ghYb`VYXfc`h`Yb`5fhYb`i`bhYf`XYb`HUd]fYb`"8]YgY
H]YfY`YVYb`]b`h`fcd]gW`Yb`F`Y[`Ybk`Å`XYfb`i`bX`GØa`dZYb`]b
GØXcghUg]Yb`i`bX`g]bX`Ui`Z[`fi`bX`]`fYf`gdYn]Y`Yb
B`U`fi`b[`gVYXØfZb]ggY`Ui`Z]bhU`_hY`^2`_c`gmghYa`Y`Ub[`Yk`]YgYb`"@Ui`h
XYf`ϕhYfbUh]cbU`l`b]cb`Zcf`7`cbgYfj`Uh]cb`c`Z`B`Uhi`fY`fH`7`B`Ł`g]bX
X]Y`6Ygh`Å`bXY`XYf`G`W`UVfUW`_YbhUd]fY`]b`XYb`Y`hnYb`_ϕ`_`fnY`_`b`hYb
Yf`YV`]W`[`Ygi`b`_Ybž`k`Ug`g]Y`]b`XYf`F`chYb`@]ghY`XYf`VYXfc`h`Yb
5fhYb`U`g`[`YZ`Å`fXYh`_`_Ugg]Z]n]Yfh`"

8Yf`6Y]hfU[`XYg`Nccg`@Y]dn][`ni`f
5fhYbYf`U`hi`b[

8Yf`Ncc`@Y]dn][`U`h`g]W`b]W`h`bi`f`XYf`l`bhYf`U`hi`b[`i`bX`6]`Xi`b[
XYf`6Ygi`W`Yf`j`YfgW`f]YVYbž'gcbXYfb`Ui`W`XYa`_U`_hj]Yb`G`W`i`hn`"

VYXfc\hYf'5fhYb"Dfc^Y_hY'k]Y'X]Y'HY]'bU\ a Y'Ub
Ni W\hdFc[fUa a Ybž'X]Y' [Yn]Y'h'Ui ZXYb'9f\U'hj cb'Dcdi`Uh]cbYb
[YZ\ fXYhYf'H]YfY'UVn]Y'Ybž'g]bX'Y]b'nYbhfU'Yf'6YghUbXhY]'XYf
Nccdc`]h]_"BYVYb'XYa'GW\UVfUW_YbhUd]f'\À'h'XYf'Ncc'Ui W'j]Y'Y
UbXYfY' [YZ\ fXYhY' H]YfUfhYb'i bX'VYhY']][h'g]W'Ub
]bhYfbUh]cbU'Yb'9f\U'hi b[gdfc^Y_hYb"

9]b'6Y]gd]Y'ZØf'gc`W\Y'Dfc[fUa a Y']gh'XUg'9i fcdYUb'9bXUb[YfYX
GdYW]Yg'Dfc[fUa a Y'f99Dłž'XUg'Nccg']b'9i fcdU'_ccfX]b]Yfh'i bX
X]Y'9f\U'hi b[gni W'hj cb'VYXfc\hYb'5fhYb'ZØfXYfh'Gc'_ØbbYb
Nccg'XUni`VY]hfU[Ybž'[YbYh]gW\Y'8]j Yfg]hÀh'ni`VYk U\fyb'i bX'XUg
, VYf'YVYb'j cb'5fhYb'ni`g]W\Yfbž'X]Y']b'XYf'K]Xb]g[YZ\ fXYh
g]bX"

? i`hi fY`Y'6YXYi hi b['j cb'Nccg

8Yf'Ncc`\Uh]b'XYf'; YgY`gW\UZh'Ui W\Y]bY'_i`hi fY`Y'6YXYi hi b["
9f'X]Ybh'b]W\h'bi f'U'g'6]'Xi b[gghÀhYž'gcbXYfb'ZØfXYfh'Ui W'XUg
6Yk i gghgY]b'ZØf'l a k'Y'h\Ya Yb'i bX'XYb'GW'i hn'XYf
6]cX]j Yfg]hÀh"8i fW'gdYn]Y`Y'J YfUbgH'hi b[Yb'i bX
⇒Zcfa Uh]cbg_Ua dU[bYb'gYbg]V']g]YfYb'Nccg']\fY'6Ygi W\Yf'ZØf
X]Y'<YfUi gZcfXYfi b[Ybž'j cf'XYbYb'j]Y'Y'H]YfUfhYb'ghY\Ybž'i bX
]bgd]f]YfYb'XUni ž'g]W'U_hj'ZØf'XYb'BUhi fgW'i hn'Y]bni gYhnYb"

⇒nU\`fY]W\Yb'Ghi X]Yb'k i fXY'[YnY][hž'XUgg'Nccg'Y]bY
YbhgW\Y]XYbXY'Fc`Y'VY]a'GW'i hn'i bX'9f\U'hj cb'5fhYb'gd]Y'Yb
_ØbbYbž']bXYa'g]Y'b]W\h'bi f'6]'Xi b[g!'i bX
I bhYf\U'hi b[gUb[YVchY'gW\UZYbž'gcbXYfb'Ui W': cfgW'i b[Yb
i bhYfghØhnYbž'X]Y'ni`Y]bYa'VYggYfYb'J YfghÀbXb]g'XYf
6YXØfZb]ggY' [YZ\ fXYhYf'H]YfY'ZØ\fyb"8Yf'Ncc'@Y]dn]['gh]b
X]YgYa' ?cbhYI h'Y]b'J cffY]hYf'i bX'UfVY]hYh'_cbh]bi]Yf'W'XUfUbž
gck c\`X]Y'H]YfY'U'g'Ui W'X]Y'^2 ZYbh]W\Y]h'ni`ZØfXYfb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY